

## Su Santidad el Papa impuso el birrete a los nuevos cardenales durante el consistorio celebrado hoy en la Basílica de San Pedro Paulo VI, concelebró la Santa Misa con los cardenales a los que dirigió unas emocionantes palabras

Sólo faltó el cardenal español Herrera Oria, al que impondrá el birrete el Jefe del Estado Generalísimo Franco

ROMA, 25.—(Del correspondiente de "Efe", LOPEZ JIMENO).—Se ha celebrado en la Basílica de San Pedro, el consistorio público en cuya ceremonia Su Santidad el Papa, Paulo VI, asignó a los nuevos cardenales su iglesia titular en Roma, les hizo entrega del anillo y les impuso el birrete cardinalicio.

El anillo que Paulo VI colocó en el dedo anular de la mano derecha a los nuevos cardenales, comporta cien días de indulgencias plenas para aquellos que lo besen.—Efe.

La Basílica por los nuevos cardenales. La muchedumbre que se hallaba en la Plaza (Pasa a la pág. octava).

### Mensaje de Johnson a Hassan II

Le fue entregado por el subsecretario de Estado norteamericano

RABAT, 25.—Hassan II ha recibido en Agadir al subsecretario de Estado norteamericano para asuntos africanos, que hizo entrega al soberano de un mensaje del presidente Johnson. La entrevista entre el monarca y el ministro norteamericano se ha referido a las relaciones entre los dos países en general y más especialmente sobre las económicas.—Efe

### DETALLES DE LAS CEREMONIAS

CIUDAD DEL VATICANO, 25.—Llevado en la silla gestatoria, Su Santidad Paulo VI, se ha dirigido a la Basílica de San Pedro para la concelebración de la Misa con los nuevos cardenales nombrados por él e imponerles el birrete rojo cardinalicio, durante la ceremonia.

De los 27 nuevos cardenales creados en consistorio secreto por Paulo VI el pasado lunes, sólo uno no estaba presente en la ceremonia de esta mañana: monseñor Angel Herrera Oria, obispo de Málaga, a quien el Jefe del Estado español impondrá el birrete cardinalicio.

El Papa fue precedido en

### El asesinato de Malcolm X

La Policía tiene una pista para descubrir a los asesinos

NUEVA YORK, 25.—La Policía de Nueva York dice disponer de importantes pistas en la investigación del asesinato de Malcolm X, el dirigente nacionalista negro, que podrán servir para dar con el asesino o asesinos.

El subinspector, Joseph Covle, ha declarado a la Prensa "disponemos de datos que pueden servir para dar con los responsables. Espero que podamos informarles en un futuro próximo sobre el resultado de la investigación".—Efe

## Misión española al Extremo Oriente



La misión oficial española que va a visitar Filipinas, Laos, República China (Formosa) y Japón, presidida por el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella y en la que figuran los marqueses de Villaverde, hijos del Jefe del Estado, a su salida del aeropuerto de Barajas (Madrid). Entre otras personalidades acudió a despedirla la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco. (FOTO FIEL)

### Murió Stan Laurel

"El flaco" contaba 74 años

SANTA MONICA (California).—Stan Laurel, el flaco de la famosa pareja comica cinematográfica Laurel-Hardy, ha muerto a los setenta y cuatro años. Sufrió un ataque al corazón en su domicilio y murió a los pocos momentos. Le acompañaba su esposa, Ida.

Estaba retirado desde 1955, fecha en que sufrió otro ataque. En los últimos años enfermó de diabetes. Había rehusado aparecer ante el público desde la muerte del que tanto tiempo fue su compañero artístico, Oliver Hardy, ocurrido en 1957.—Efe.

## El primer ministro del Vietnam del Sur anuncia que su país desea dar fin a la guerra con honor

El general Janh entregó el mando al general Minh

SAIGON, 25.—El primer ministro del Vietnam del Sur, doctor Phan Huy Quat, ha manifestado hoy que su país está sufriendo mucho, por lo que "debeamos dar fin a la guerra con honor".

El primer ministro vietnamita hizo estas declaraciones en el curso de la ceremonia en la que el ex-comandante en jefe de las fuerzas armadas del país, Nguyen Janh, entregaba su mando al general Tran Van Minh.

El general Janh habló también brevemente, sin la menor señal de amargura en su voz, manifestando que deseaba que el ejército estuviera unido para luchar contra el comunismo.

El doctor Quat manifestó asimismo que "la situación en el Vietnam no era muy buena". "El Gobierno añadió—enviará al general Janh al extranjero para explicar al mundo la verdad sobre el Vietnam".—Efe.

## La Misión española que preside el ministro Sr. Castiella fue objeto de un clamoroso recibimiento en Manila

"Castiella y la marquesa de Villaverde, única hija de Franco, se apoderaron anoche del corazón de Filipinas para España" dice un diario

MANILA, 25.—(Del correspondiente de "Efe", Alejandro Martínez-Arroyo).—La Prensa de la mañana dedica un gran espacio a la llegada de la misión española, publicando abundante información literaria y gráfica sobre cuestiones relativas a la España actual.

Dice el editorialista del "Times", que España goza ahora de "una era de prosperidad sin precedentes", añadiendo que "el Régimen de Franco atrajo la atención del mundo entero durante los dos pasados años".

Se refiere también a la

mayor libertad de Prensa y a los avances concedidos en la posición de los protestantes, finalizando: "La visita no sólo renovará los antiguos lazos, sino que despertará interés por el progreso social y político de la moderna España".

Para el "Bulletin" el recibimiento fue cálido, a pesar de la ligera llovizna y de la baja temperatura. Esperamos que nuestros visitantes estén agasajados con mayor atención y afecto que el dado a visitantes de otros países", señalando que aquellos "encontrarán agradable su estancia aquí y bien empleado el largo viaje desde Madrid".

El "Times" encabeza a su información: "Castiella y la marquesa de Villaverde, hija única de Franco, se apoderaron anoche del corazón de Filipinas para España". Cita luego las palabras del jefe de la Oficina de Información Diplomática del Ministerio español de Asuntos Exteriores, señor Gamero: "No esperábamos nada como esto". Y añade que "el lenguaje español era usado apocó en el aeropuerto y Malecanang".

El "Chronicle" titula a seis columnas: "Misión española recibe gran bienvenida", al igual que el "Herald" ilustra la amplia y cariñosa información con varias fotografías.

Los cuatro diarios en lengua inglesa han culminado hoy con un gran despliegue la gran serie de reportajes, fotografías y diversas informaciones publicadas a lo largo de la semana última. Las

biografías del ministro español de Asuntos Exteriores, de la marquesa de Villaverde y miembros de la misión española, fotografías de todos ellos y del Jefe del Estado español, etc., han sido corrientes estos días en la Prensa local, que se ha volcado, al igual que la colonia española y muchos filipinos, agrupados con emoción, al lado de las autoridades oficiales que anoche recibieron a la misión.

El diario "Debate", único del Asia publicado en español (Pasa a la pág. séptima)

### Un joven trabajador español muerto en París

Otro se halla herido a consecuencia de un escape de gas

PARIS, 25.—Un joven español ha perecido y otro se halla en el hospital en grave estado, debido a un escape de gas, producido en el dormitorio que ocupaban en un hotel de esta capital, según ha manifestado la Policía.

La dirección del hotel ha dado los nombres de los dos jóvenes españoles, identificados como Pascual López, de 21 años, que vivía en el hotel desde octubre de 1964, y Carlos Alonso Prada, de 24 años, natural de León, que es el herido.—Efe.

# NUESTRA CIUDAD



**PROGRAMA PARA ESTA NOCHE**  
 8'00, "Supercar"; 8'30, Adelante el Inventor; 9'00, Teatro de la familia; 8'50, Dibujos animados; 9'00, Teatro de la familia, presenta: La profesora de declamación; 9'30, Fiesta Brava; 9'45, Telediario; 10'00, Avance de programas; 10'03, El Santo, presenta: Marcha; 11'00, En directo, desde el Palacio de los Deportes, de Madrid, competición internacional de Atletismo; 12'00, Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

**PROGRAMA PARA MAÑANA, VIERNES, 26 SOBREMESA**  
 1,00, Avance de telediario; 1,02, Cristina; 1,30, El mundo en que vivimos; 2,00, Sonría, por favor; 2,50, En antena... la entrevista; 3,00, Telediario; 3,20, Punto de vista; 3,30, Dobles melodías; 3,50, Revista para la mujer; 4,00, Dick Powell; 5,00, Despedida.

**CULTURAL**  
 7,00, Avance de telediario; 7,03, Inglés para todos; 7,30, Las artes y las letras; 7,45, Geografía de la cultura; 7,55, Información cultural.

**NOCHE**  
 8,00, Foro TV; 8,30, Lcción de ocio; 8,50, Dibujos animados; 9,00, Pobre diablo; 9,30, Edición especial; 9,45, Telediario; 10,00, Avance de programas; 10,03, Intriga en Hawaii; 11,00, Tras la puerta cerrada; 12,00, Telediario. El programa de mañana, despedida y cierre.

**NECESITO piso en alquiler**  
 Razón: Telf. 3472  
**ALBACETE**

## Plaza de Toros de Albacete

**Nota de la Empresa**

A partir de hoy y hasta el día 15 de agosto, se pone a la venta el **CUPON TAURINO**, para las corridas que se celebren en la próxima feria.

Habrán cupones de cinco y cien pesetas que se podrán adquirir en los establecimientos de costumbre y en las nuevas oficinas de la empresa, sitas en Cristobal Pérez Pastor, número 7, bajo.

Albacete, 5 de febrero de 1965

## Información del Gobierno Civil

**AUDIENCIAS DE S.E.**  
 Don Pedro Sáinz de Baranda, delegado provincial de Asociaciones del Movimiento.  
 Don Angel Garcia Cuesta, delegado provincial de la Organización Sindical.  
 Don Julio Collado Campos.

## El tiempo, hoy

**OBSERVATORIO DE LE LOS LLANOS**  
 Máxima de ayer, 5'8 grados a las 16 horas; mínima de hoy, 2'2 grados a las 22 horas.  
 Cielo cubierto por estratocumulos a 900 metros y artostratos a 1,500 metros.  
 Viento dominante, 140 grados sureste, con una velocidad media de 10 nudos, equivalente a 18 kilómetros a la hora.  
 Presión atmosférica, 696'1 mm. de mercurio, 1.010'6 milibares; humedad relativa media del aire, 81 por 100.

## Exámenes extraordinarios para la obtención del Certificado de Estudios Primarios

Se convocan con carácter extraordinario, para todos aquellos a quienes pueda interesar, exámenes para el Certificado de Estudios Primarios, a fin de que los que han de incorporarse a filas el día 1 del próximo mes de marzo puedan obtenerlo si superan las pruebas.  
 Los ejercicios tendrán lugar en la Inspección de Enseñanza Primaria, calle de Martínez Villena, 16, tercero, a las cuatro de la tarde del día 26.  
**LA INSPECTORA-JEFE ACCIDENTAL**

## Jefatura Provincial de Sanidad de Albacete

### Campaña de vacunación contra la difteria, tosferina, tétanos y antipoliomielítica

Vacunaciones realizadas el día 23 de febrero de 1965:

	TRIPLE	SABIN
La Gineta	23	7
Caudete	314	97
Bonete	59	20
Higuera	60	17
Corralrubio	17	11
Tobarra	191	66
Hoya Gonzalo	47	7
Fuentealbilla	133	43
Casas Ibáñez	30	14
Fuenteálamo	80	10
Ontur	76	24
Liétor	93	31
Chinchilla	10	4
Albatana	50	21
<b>TOTAL</b>	<b>1193</b>	<b>372</b>

Continúa realizándose hasta el día 27, la campaña de vacunación en los Ayuntamientos del partido judicial de Hellín, Almansa, Casas Ibáñez y Chinchilla.  
 La Jefatura de Sanidad tiene montado un servicio permanente de información para el público en general, referente a la campaña a realizar, llamando a los números del teléfono 1840-2894.  
**EL JEFE PROVINCIAL DE SANIDAD**

## Jefatura Provincial del S. E. U.

**Academias Universitarias**  
 El pasado día 23 del actual mes de febrero prestó juramento de abogado don José María Pérez Ontiveros y Ladrón de Guevara, alumno que fue de la Academia de Derecho "San Raimundo de Peñafort" de Albacete.  
 Deseamos al nuevo letrado éxitos y aciertos en su delicada tarea adscrita al mejor fin.

**PARA MAÑANA**  
 Don Prudencio Martínez Montero, Mayor 30; doña Dolores Lillo Pardo Carretera de Madrid, 2, y don Ramiro Gómez Castillo, Blasco Ibáñez, 45.

## Empresa de Albacete

**Necesita cubrir vacante de vendedor, hasta 27 años, con cultura y preparado deseoso forjarse porvenir. Sueldo como empleado, comisiones e incentivos. Daremos preferencia mejor preparado. Escribir con historial y detalles de puño y letra a: PUBLICIDAD SOLERA (11), Apartado de Correos 198 -- ALBACETE**

## TEATRO CIRCO

Continua desde las 4  
**COMPLEMENTOS**  
 - Y -  
 acontecimiento cinematográfico  
 Extraordinario estreno en eastmancolor  
**La nueva Cenicienta**  
 Marisol, Antonio, Robert Conrad, Fernando Rey, Antonio Casal, Fernando Sancho, Guillermo Marín y Francisco Camoiras  
 Pases: 4, 5'30, 7'15, 9 y 10'45

Pronto extraordinario estreno  
**COMO DOS GOTAS DE AGUA**  
 Por las encantadoras Pili y Mill

## Cartelera de espectáculos

- Empresa: J. PEREZ GARCIA -  
**SPAN HOTEL** CONTINUA DESDE LAS 5  
**COMPLEMENTOS**  
 - Y -  
 sensacional éxito de la magnífica superproducción  
 En technicolor  
**El último Edén**  
 Autorizada para mayores de 18 años  
 Un relato amoroso llevado con sorprendente y original hechizo  
 Pases: 5, 6'55, 8'50 y 10'45

**CAPITOL** CONTINUA DESDE LAS 4  
**COMPLEMENTOS**  
 - Y -  
 extraordinario estreno de la grandiosa producción  
 en technicolor  
**El séptimo amanecer**  
 Autorizada para mayores de 18 años  
 Magnífica interpretación de William Holden  
 Capucine y Susannah York  
 Pases: 4, 6'10, 8'50, y 10'45

**CINEMA CARRETAS** Continúa desde las 5  
**GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE**  
 Autorizado para mayores de 18 años  
 Estreno de la deliciosa producción  
**Marilí**  
 Sabine Sinjen y Paúl Hubscmid  
 Pases: 5, 8 y 11  
 - Y -  
**Ellas también son rebeldes**  
 Ignacio López Tarso y Lorena Velázquez  
 Pases: 6'30 y 9'30

**ASTORIA** Continúa desde las 4'15  
**EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE**  
 Reposición de la emocionante producción  
**Arenas sangrientas**  
 Por John Wayne  
 Pases: 4'15, 7'30 y 10'50  
 - Y -  
**Potro salvaje**  
 En technicolor  
 Gastón Santos y Carmen Montejo  
 Pases: 6 y 9'20

**PRODUCTOR «A»** Continúa desde las 4 Último día  
**SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE**  
 Autorizado para todos los públicos  
**Dos pares de mellizos**  
 Stan Laurel y Oliver Hardy  
 Pases: 4, 6'45 y 9'45  
 - Y -  
**Currito de la Cruz**  
 Pepín Martín Vázquez, Jorge Mistral, Nati Mistral y Tony Leblanc  
 Pases: 5'15, 8 y 11



### La rica "mona"

Hoy es Jueves Lardero. A los muchachos tallucitos de esta época, por haber pasado de niños, casi no les da nada la desdibujada fiesta. Si además trabajan, razón sobrada para que pase por alto. Los pequeños tendrán vacaciones. Y gozarán ligeramente de los jueves dedicados a las meriendas pantagruélicas, a los hartazones. Queda tan poquito del anticipo de las Carnes-tolentas, que en vez de marcharse a la Fiesta del Arbol, para hacer apetito jugando a la pelota, que el "cabellito noble" y el "pidola" también han envejecido, pensarán en un cine con película tolerada para equivocarse llevándose el huevito de la "mona" a las orejas, enfrascados en los acontecimientos de la pantalla.

Los mayores si recordarán aquellos fantásticos Jueves Larderos. Años de su juventud acudiendo con las muchachas a la Fiesta del Arbol, al "Molinico" o a la calle de los Olmos. Como no había "seiscientos" a porrillo, si la distancia era larga, bueno estaba el carro o la tartana. A pie los demás. El deportista con un "balilla" o una motocicleta de aquellas tremendas, o los bromistas con un Ford de pedales, eran los menos. Recordar hace olvidar achaques actuales.

que cada vez se vea

### Juego con trampa

#### Redada en Tokio con muchas detenciones de estafadores

TOKIO, 25.—La Policía ha llevado a cabo una redada, deteniendo a doce individuos complicados en una serie de partidas de juegos prohibidos, con trampa, en la que se habían efectuado apuestas por valor de 90.000 libras esterlinas (más de 15 millones de pesetas).

La semana pasada, la Policía efectuó otra redada, en la que efectuó la detención del jefe de un club de juego, que tiene más de 3.000 socios. También fueron detenidos otros quince tahures.

El juego de apuestas está prohibido en el Japón.—Efe.

### Anuncios por palabras

MAQUINAS tricotasas, automáticas, manuales, especiales para menaguados. Sistema alemán. Rematadoras, bobinadoras, planchas. Grandes facilidades. Hermanos Calvo. Vicente Caballero, 10.—Madrid (2).

más desdibujado, tiene su explicación. Jueves Lardero era el portico del Carnaval. Había que tomarlo con fuerza, pues los días que vendrían a partir del domingo iban a poner a prueba las agallas de todos. El tiempo que tantas cosas buenas se lleva, tiene la ventaja de arrastrar muchas miasmas. El Carnaval derivó hacia cosas que hay que olvidar ya. Y queden en el olvido aquellas tremendas jornadas. La juventud que podía sacarle partido por el mal terreno, no las conoce. A un renuevo suele haber en tal o cual pueblo. Cosa de poco.

El inocente timo bajo la protección del antifaz fue defasado por el progreso. Todavía quedan elementos para los que todo el año es Carnaval. Cualquiera se disfrazaba de "destrozona" o de algo raro. Con cierta semejanza con el gamberro que no tiene escrúpulos para seguir cometiendo desmanes. Y sin necesidad de ponerse careta. Hay que constatar que han causado excelente impresión las sanciones impuestas a los desalmados por un acto incivil. Y mientras todos aplauden la medida gubernativa, apuntan el mismo deseo. ¡Duro con ellos!

Si el Jueves Lardero se muere por completo, tanto da. Lo pequeños tendrán siempre abierto el apetito para comerse una "mona" aderezada en cualquier instante. Más a tono, en la Pascua de Resurrección. O comerse otra fruslería, mientras ven una película tolerada. De darle a la pelota ya se cuidan ellos en cualquier parte y a la hora que pueden. Habrá que perdonarlos no vaya a frustrarse algún as que lleve en cada bola un puñado de millones. Y que no pongan esa cara los que añoran los tiempos en que los niños jugaban más al toro.

Este año han invertido los pequeños muy pocas pesetas en feos carátulas. Los comerciantes si las trajeron pensando en hacer su agosto en febrero. Estos niños que no han querido parecerse a Lucifer, a un indio o a un zorro nos parecen muy listos. Se nota que progresan en las clases y que saben ganar tiempo y hacer economía en tiempos difíciles.

Está visto, aunque lo digamos con cierto pesar mirando aquellos tiempos de brisa juvenil. Jueves Lardero, casi sin color, ni olor, ni sabor. Y los que todavía saboreen la "mona" —que no es lo mismo que comerla— que les aproveche.

MOLINA

# Ana María Pelegrín, recitadora argentina, una renovadora del arte poético

## Recorre España con una agrupación, dando recitales de poetas clásicos y contemporáneos. «He puesto los medios teatrales al servicio de la poesía»

### «En Argentina destacan ahora muchos poetas, pero los editores desconfían de ellos y no les publican»

#### Entrevista de ANTONIO YAÑEZ



MADRID.—Se encuentra en Madrid la recitadora argentina Ana María Pelegrín, quien desde el mes de octubre está dando recitales por todas las provincias de España. Es una señora joven-císima, con un acento encantador de su país hispanico. El año pasado ha contraído matrimonio con Horacio Vaggioni, un músico argentino de origen italiano, quien la acompaña en este viaje, que, por las circunstancias, podemos llamar de luna de miel.

—Permaneceré en España hasta el 7 de marzo. Esta es la segunda vez que vengo a España, a la que conozco muy bien, porque yo estudié aquí, becada por el Centro coordinador de Circuitos de los Servicios Exteriores de Cultura Hispánica, en la Real Escuela de Arte Dramático. Aquí he mantenido bastantes discusiones con los profesores, debido a que yo tengo una manera de decir que se aparta de la clásica. No sé si es buena o mala—habla sonriendo—, pero la verdad es que me ha producido muchas discusiones.

—Y al fin, ¿qué tendencia ha vencido?

—La que tenía al principio, madurándola con lo que

he aprendido allí. He tenido un acercamiento con la poesía medieval y la he modernizado. No me gusta que el público comente al verme: "¡Qué antiguo!"

Ana María comenzó dando recitales sobre poesía en Buenos Aires, lo que la fue acercando a Cultura Hispánica. En nuestro país actuó en teatros de Cámara y recorrió la Península.

—Fue un etapa muy formativa. En estos viajes se abrió ante mí un panorama muy rico, al tener la posibilidad de conocer los lugares relatados en los poemas, como Burgos, lo que me dio gran vitalidad.

—Observo que recita principalmente a los poetas medievales. ¿Se ha especializado en este tipo de poesía?

—Soy muy antigua y muy moderna a la vez. Siento preferencia por la labor cultural. Pero al mismo tiempo que recito a Berceo o al arcebispo de Hita, recito también a García Lorca o a Dámaso Alonso.

—¿Qué diferencia encuentra entre la poesía española y la argentina?

—La diferencia consiste en las tendencias. En España existe una gran tradición poética y el poeta actual la

acepta o se rebela contra ella. Si la acepta, le da una nueva vitalidad. En Argentina no existe esa tradición. El poeta está más a flor de piel. Cada uno se busca a sí mismo y procura su propia salida.

—La poesía tradicional, como la de Martín Fierro...

—Ya no se cultiva. Hoy no merecen formas rítmicas, sino que el poeta argentino tiende a la universalización. Aunque un poco apagada, existe un neopopulismo. Se tiende a que la poesía se pueda leer en todos los países de habla hispanica.

—¿Qué influencias recibe la poesía argentina actual?

—Se influyen todos los poetas de todos. Existe un cosmopolitismo máximo en la cultura. Hay una tendencia clásica de Francisco Luis Bernárdez. Otros, como Girri, tienden a nuevas formas al tratar la magia y la leyenda americana. Existe también influencia japonesa. Gulber encontró un estilo caótico para cantar el tema de Buenos Aires, es un lenguaje especial. En Argentina destacan ahora muchos poetas, pero los editores desconfían de ellos y no les publican. Por esta misma razón no pueden hacerse famosos.

—Usted, que ha recitado tantas veces, ¿no ha sentido tentación de escribir?

—Tengo un gran respeto a la poesía; por eso la recito y trato de hacerla llegar al público.

En este aspecto ha realizado una gran labor nuestra entrevistada. En los últimos años se ha dedicado a revalorizar y renovar los recitales poéticos, a los que ha dado un gran impulso. Ello ha motivado que el doctor Castrillero, agregado cultural de España en Argentina, haya definido a este joven matrimonio como "La Alianza para el Progreso".

—La poesía, y lo mismo los poetas, necesitan renovarse. Necesitan comprobar la compenetración que tienen con el público. Últimamente se han lanzado al mercado discos con la voz del poeta, lo que ha sido un éxito. Es, simplemente, la adaptación de la poesía a los medios modernos de comunicación. Yo lo que he hecho, por mi parte, consiste en poner los medios teatrales al servicio de la poesía.

Con esta idea ha nacido la agrupación que actualmente recorre nuestro país. El marido de nuestra entrevistada compone la música, que adap

ta a las necesidades de la poesía. Existe un decorador, Luis Elizondo y una diseñadora de vestuario, Carlota Betta.

—El público responde muy bien a la idea. Cuando estoy comunicando con el público, se hace un silencio, que es algo importante. No es aburrido, sino extraño, mágico. Ello me indica que no soy indiferente al que escucha. Incluso tengo la satisfacción de que no me aplaudan; es la señal de que se han emocionado, de que se han quedado conmigo.

—Ustedes, que se dedican por entero a la poesía, ¿pueden vivir de ella?

—Nos conformamos con vivir para la poesía en la forma más pura y acabada.

El matrimonio alterna los recitales de poesía con otros trabajos. Horacio hace investigaciones para escribir un libro sobre música española de vanguardia, que pronto saldrá al mercado; Ana María recopila literatura infantil, ya que es profesora en su país de teatro infantil.

—Doy clases en un colegio. Creo que la única manera de salvar la decadencia que sufre el teatro en la actualidad es dar a los niños una educación sobre el tema para que en su día sepan apreciar los valores que contiene.

En su continuo viajar para dar a conocer la nueva modalidad de recital poético, Ana María ha vivido una gran experiencia. Una prueba de la emoción y entusiasmo que sabe imprimir a su arte lo prueba una anécdota que nos refiere.

—Ocurrió en Oviedo. Había gran expectación por escucharme. Yo nunca veo a los espectadores de la sala, pero en aquella ocasión no me pudo pasar desapercibida la presencia de un señor que me seguía con la mayor emoción, extasiándose. A la terminación me saludó el alcalde y también estaba allí aquél señor. Se comentó el tema de la poesía y su trascendencia. El señor no pudo hablarnos del tema. "¿Por qué soy sordo?" Esto me ha hecho pensar que debo de ser espectáculo. No me ha quedado más remedio que pensar en que el señor a quien me he referido había conseguido adivinar lo que decía por el gesto.—Antonio YAÑEZ.

(Hispania Press).

## Poz para la infancia

**Campaña de vacunación contra la difteria, tosferina, tétanos y poliomielitis**

Por Sebastián García Martínez  
(Jefe Provincial de Sanidad)

La Campaña Nacional encaminada a la desaparición de la poliomielitis, difteria, tosferina y tétanos, tiene una significación sanitaria social extraordinaria y confiere al problema un interés especial.

Los progresos de la inmunología han permitido obtener un número elevado de agentes inmunizantes, en la actualidad se dispone de vacunas y métodos de inmunización para más de veinte enfermedades y se encuentran en fase experimental y de estudio vacunas contra otras tantas.

En la campaña a realizar vamos a emplear la combinación de antígenos, tósido, diférico y tetánico y hemofilius pertussis en su fase primera y con dos inyecciones con intervalo de un mes van a inmunizarse los niños contra estas enfermedades.

Esta mezcla de antígenos proporciona una respuesta inmunitaria frente a sus componentes y hay aún más en esta vacuna triple se refuerza, se potencia la respuesta a cada uno de ellos y como consecuencia permite inmunizar eficazmente a los niños desde la edad de tres meses y difícilmente se alcanzaría tan alto grado de defensa si el individuo tuviera que vacunarse separadamente con cada tipo de vacunación.

Pensemos en el factor frecuencia y gravedad de estas enfermedades que se trata de evitar en los primeros meses y a los de la vida protegiéndoles contra los riesgos de contagio familiares, extrafamiliares y de otra naturaleza.

En las campañas que hemos realizado de vacunación antidiférica en años anteriores han hecho reducir al mínimo el número de casos; anualmente, sólo se han presentado tres-cuatro y precisamente en localidades que no se practicó la vacunación con la intensidad deseada.

La difteria con la práctica masiva y obligada de la vacunación hace concebir la esperanza de conseguir en breve plazo su erradicación en nuestro país.

Se practica la vacunación antitosferinosa al ser una enfermedad grave calculándose fallecen anualmente más de cuatrocientos niños en España y con una letalidad de 5 por 100 en menores de cinco años; son miles y miles los niños que sufren y padecen por esta enfermedad y es al mismo tiempo la más mortífera de las afecciones infantiles, ya que la tosferina origina en menores de un año tres veces más muertes que el sarampión, escarlatina, meningitis, difteria, varicela, rubiola y porotiditis juntas.

Con la campaña se va a conseguir la protección del 90 por 100 de los niños y suprimir el estado endémico en poblaciones grandes y la aparición frecuente de epidemias por tosferina en medios rurales y pequeñas agrupaciones humanas.

Pasan de trescientos el número de fallecidos por tétanos en nuestra nación con una letalidad de más del ochenta por ciento.

No se conoce la importancia que tiene el tétanos sobre todo en poblaciones agrícolas que por sus características ambientales y medios de vida y trabajo como factores que dan a la morbilidad un sello específico. Existen muchos riesgos, accidentes y el bacilo tetánico alcanza al niño con relativa facilidad debido a su difusión; una herida traumática, herida profunda, punzante, erosiones cutáneas, quemaduras, etc., dan una proporción considerable de tétanos clínicos, producidos después de traumatismos benignos para los que no se ha solicitado la asistencia médica.

Se preconiza cada vez más la inmunización activa contra el tétanos en escala nacional y ya no se acepta la existencia de casos de tétanos en vacunados.

El toxide tetánico es el agente inmunizante más eficaz que se conoce y el empleo regular y sistemático de la vacunación constituye el medio para prevención del tétanos.

Las campañas de vacunación que el Estado español está realizando, consumen mucho tiempo, grandes esfuerzos considerables recursos sanitarios, pero elegido y estudiado detenidamente el programa de vacunaciones, vía de administración óptima, asociación de diversos antígenos, edad a vacunar en que la respuesta inmunitaria es mejor y el hecho interesante de poder administrar al mismo tiempo la vacuna antipolio y la vacuna triple contra la difteria, tosferina y tétanos a la facilidad, inofensividad y una su gran eficacia.

Las familias al darse cuenta de lo que significan estas enfermedades por el peligro para la vida de sus hijos, su bienestar la práctica de la inmunización es obligada y exigida moral y materialmente bajo el lema:

Paz para la infancia que lleva esta campaña de vacunación.

## ¡¡ Atención Elche de la Sierra !!

Acreditada firma de piensos compuestos, precisa concesionario plaza. Visitas, día 26, de cuatro a cinco de la tarde, Cafetería Condal. Señor Cantos.

## ANTENA DE MADRID

## Un plan municipal de urgencia

### Pompas Fúnebres revierte al Ayuntamiento

#### Otros conciertos con alumbrado de gas y electricidad

MADRID.—(Crónica de ARGOS, especial para LA VOZ DE ALBACETE).

En su primera entrevista con los informadores locales, el nuevo alcalde de Madrid, señor Arias Navarro, anunció que el Ayuntamiento va a ordenar un plan de urgencia para ir resolviendo las necesidades más apremiantes. Entre otras cosas interesantes, dijo las siguientes:

“Me alienta la colaboración del Ayuntamiento, sobre todo de los tenientes de alcalde y delegados de Servicios, que demuestran gran entusiasmo y conocen los problemas.

“Debemos aplicar los fondos municipales a las necesidades que nos están agobiando. Son acuciantes las sedes del Servicio de Estadística y de los Juzgados Municipales, pero la del primero es mayor, pues el viejo palacio de la Roma amenaza con derrumbarse.

“Quisiéramos que Madrid fuese la ciudad más bonita del mundo, pero los medios económicos son limitados, aunque es de esperar que el régimen de carta nos permita vigorizar los ingresos.

“No podemos cortar el crecimiento de Madrid, pero tampoco debemos estimularlo. Industrial-

zar Madrid será un profundo error que pagaremos carísimo. Madrid no está preparado para esa enorme expansión que hace falta en otros lugares.

“Los problemas de falta de vivienda, de escolaridad, de asistencia, de protección contra incendios, de recogidas de basuras, en fin, todo lo que represente el bienestar de la comunidad madrileña, son los más acuciantes.

“Se limpia poco, pero se ensucia mucho más. Hay que limpiar Madrid, pero también es obligatorio de los madrileños respetarlo y no ensuciarlo. Las dos terceras partes

de las calles están ocupadas por los vehículos, para limpiar habrá que buscar una fórmula”.

Y esta confesión final: “Estoy abrumado, pero no pesimista. En esta casa hay colaboradores muy valiosos, y cuento con el apoyo de los Ministros de la Vivienda, Gobernación y Educación Nacional, sino para resolver todos los problemas, sí para aliviarlos”.

Los Ayuntamientos suelen “heredar” con frecuencia. Las concesiones de servicios públicos pasan a su propiedad, con sus edificios, instalaciones (Pasa a la SEXTA)

algo nuevo sobre **FLEX**



**La Etiqueta Corner con el número de muelles.**

**FLEX tiene un secreto:**

Su comodidad inimitable y, en su interior, materiales nobles: Muelles de acero y algodón cardado. Son insustituibles para su comodidad.

Y, ahora, la **ETIQUETA CORNER** indica el número de muelles que tiene su colchón FLEX.

Es la garantía de su confort, de su descanso. La garantía de lo que usted compra.

**Recuerde: EL SECRETO DE LA COMODIDAD ESTA EN LOS MUELLES Y... FLEX ESTA EN EL SECRETO**

Todos los modelos FLEX llevan la **ETIQUETA CORNER**. Señora: ¡Esto es importante! Fijese en ella.



# ¡EL TRÁFICO, ACTUALIDAD!

(Un servicio de divulgación de la Jefatura Provincial de Tráfico de Albacete)

## Revisiones de permisos de conducción

Se recuerda a los señores titulares de permiso de conducción que la fecha de caducidad de los permisos es la siguiente:

Permisos de Segunda y Tercera clase a los cinco años desde la fecha de expedición o de la última revisión efectuada.

Permisos de Primera clase a los tres años desde la fecha de expedición o de la última revisión efectuada.

Permisos de Primera clase Especial a los tres años desde la fecha de habilitación para Especial o de la última revisión efectuada para la mencionada clase.

En la Jefatura Provincial de Tráfico existe un servicio de información sobre revisiones de permisos de conducción, realizándose dichos trámites en el acto.

## Carta a un joven conductor

Por José María PEMAN

Ya te han dado tu "carnet" de conducir... Supongo que tienes cultura suficiente y sabes la diferencia que hay entre la ley y la vida moral; entre un documento administrativo y una acción humana. Un "carnet" de cualquier cosa que sea, no es más que una presunción teórica. Tiene una realidad convencional y estadística. Cuando la estadística

asegura que en tu provincia nacen, al día cuatro hijos y tres cuartos, no quiere decir que ninguna mujer haya tenido nunca tres cuartos de hijo. Quiere decir que esa es la cifra media estadística que arrojan las cuentas y promedios de los nacimientos. Del mismo modo tu "carnet" de conducir no aventurará más que una posibilidad estadística extraída de unas pruebas más o menos convencionales.

Ahora, con tu "carnet" en el bolsillo, te subes a tu automóvil y tomas el volante. Eres un recién llegado a esta población dinámica y circulatoria que, cada día más, como una oleada creciente, llena, hasta rebosar, nuestros caminos, nuestras calles y nuestras plazas. Convivimos con ese fenómeno, con la insensibilidad anestésica que producen todos los hechos visuales y conductivos. Nuestros caminos, muchos de ellos con el trazado todavía de una primitiva ruta de carros y caballerías, han sido cubiertos por un normiguelo de vehículos. Las ciudades, pensadas para que vivan, coman, pernocten o transiten unos miles de ciudadanos, han sido suplementadas con la necesidad de ser habitadas por otros miles de nuevos habitantes voluminosos y mecánicos—los coches—que, no teniendo casa ni alcoba, viven en la calle, reduciendo la superficie en muchos metros cuadrados.

Ya todo esto, joven conductor, es una novedad bien tangible y provocativa. Pero figurete la definitiva novedad que supone la comprobación de que todo esto que, como una pila de metálicas langostas deformes, cubre nuestra vida, además de ser un instrumento de transporte, es una posible arma de muerte. Has de pensar al coger el volante que coges una pistola, un cañón, una guillotina. Algo que transporta, sí; pero también algo que mata. Nos sale otra vez al paso la estadística. En los Estados Unidos, donde las estadísticas se llevan con mayor precisión, la muerte por accidente de tráfico, activo o pasivo, figura en grado bastante alto en la lista de las enfermedades; el infarto de miocardio o el cáncer están por delante; pero quedan por detrás, la tifoidea, la tuberculosis o la difteria. En cierto modo debes pensar que cada vez que emprendes un viaje en automóvil, enfermas; contraes una

gravedad bien aposentada en la lista de la patología. Tus posibilidades de salud son superiores a las del cáncer, pero no inferiores a las de la bronquitis o el sarampión.

Eres joven y tienes el "carnet". No tienes con esto nada todavía.

Te ufanas de tener reflejos rápidos y seguros. Todavía es poco. El hombre no es un animal destinado a regirse por el instinto. Hace muchos siglos que el toro sabe instintivamente que ha de defenderse con los cuernos y el águila con su pico. Pero el hombre no tiene instintos tan claros, y supliendo con la reflexión el instinto, ha tenido que inventar desde la honda con piedra, hasta la bomba de hidrógeno. Los "reflejos" de una cabra para no caerse por un ribazo son muy superiores a los de un hombre en parecida circunstancia. Es de suponer que si las cabras condujeran automóviles los conducirían con mucha más seguridad que tú.

Porque, además, el hombre es el único animal que deforma y suplementa su instinto con añadiduras artificiales. Es el único ser que toma "aperitivos" para hacerse un apetito rebuscado. El único que hace la velocidad por la velocidad. El único que tiene prisa sin tenerla. El único que corre cuando no tiene nada que hacer. En todo el orden zoológico no existe criatura que se vuelva más estúpida, cuando sobrepasa todo el orden natural e instintivo con el cigarrillo, el "vermouth" o el cuenta-kilómetros.

Todas estas cosas que el hombre puede añadir al instinto, indican que éste no basta; y que es la reflexión la que, en definitiva, ha de decidir de la vida propia del hombre. Ser llevado por una máquina no es un acto de puro y frío "carnet", ni de puros y exactos reflejos. Es un acto de reflexión que hay que emprender con una copiosa carga de moral, de equilibrio, de juicio. Todos los postulados religiosos y sociológicos de un ser colocado en "sociedad"; rodeado de semejantes; cogido en un montaje de relaciones de amor y de respeto; con el suicidio y el homicidio entre sus manos cuando toma el volante, han de pesar sobre ese corazón humano que en definitiva es, joven conductor, tu último e inapelable "carnet".

Piensa, cuando tomas el volante, en la desproporción que media entre la frívola inuidad de ir más deprisa, de no obedecer a las señales, de hacer maniobras arriesgadas, y la posible contrapartida de la catástrofe, de la muerte ajena, de la muerte propia. El mundo está lleno de muertos como tú debe hacer algo. (Pasa a la SIGUIENTE)

## Noticias



DECLARACIONES

La condesa de Quintanilla ha dicho a un periodista:

—Yo controlaría muy severamente el exceso de velocidad. Como aquí no tiene límites, los extranjeros, sobre todo, se lanzan—sin conocer las carreteras— a velocidades que espantan.

Y en cuanto al interior de las ciudades, yo empezaría multando a los ruidosos motocarros y a los motos con escapes atronadores y arreglaría el que no circulasen camiones a ciertas horas y que los autobuses no fueran también soltando esos chorros de humo negro.

En fin, que el problema de la circulación necesita que se ocupen bien de él y con una atención continuada, perseverante, porque cada día trae una complicación nueva al circular cada día más vehículos.

**MATRICULACIONES**  
En el mes de diciembre último han sido matriculados 24.273 vehículos. Corresponden a turismos, 12.579 unidades; a motocicletas, 5.831; a camiones, 5.709; a tractores, 43, y 108 a autobuses.

Proceden de fabricación nacional, 22.644 vehículos; de importación, 1.503; y 126 de subasta.

**PRODUCTIVIDAD**  
—Tía, por favor, quieto que el coche que me vas a comprar sea de cambio automático..

## De mujer a mujer

Por Aurora Dasi ASENSIO

Hace unos días tuve que despijarme de mi domicilio y, al cruzar una calle, o un brusco frenazo y un estentoreo isefiora!, dirigido con bastante enaio por un taxista a una señora de edad que, inesperadamente, se bajó de la acera de la derecha (de espaldas a dicho lado de circulación) y cargada con dos bolsas llenas de diversos productos.

Como ya es habitual en estos casos, el taxista se bajó del coche con el consiguiente disgusto del viajero, e increpó duramente a la mujer, en este sentido:

—Pero mujer, ¡por Dios!, ¿está usted ciega?..

Y la señora, sin amilanarse, le contestó cargada de razón:

—¿Ciega? ¡Habrás visto! ¡Es que ya no puede ir una ni por la calle!

El taxista repuso:

—Por la calzada, no, señora; por la acera, sí.

Yo continué mi camino al lado de la protagonista de esta historia, que estaba nerviosísima y únicamente pretendía mantener su postura y que le diera razón en base de unos comentarios tales como los que siguen:

—"Con la cantidad de preocupaciones que tiene una, ¡como va a fijarse al cruzar la calle!

—Señora:..

—"Que se fijen ellos, que no tiene otra cosa que hacer y que van como locos".

La verdad es que yo traté de convencerla de que la única preocupación que debía tener al salir de casa era cuidar de sí misma, y de que, por tanto, al pensar como lo hacía, estaba en un error lamentable, pero no lo conseguí, ya que cuando nos separamos, su opinión seguía invariable.

Este breve salneto real me sirve para afirmar que uno de los muchos problemas planteados actualmente por el tráfico sólo tendrán solución cuando nuestros pequeños, después de estudiar

nociones sobre tráfico y su disciplina vial, salgan a la calle, en un futuro no muy lejano, conscientes de su responsabilidad no solo para defender su integridad física, sino para no causar molestias o perjuicios a los demás, tratando de olvidarse de sus pocas o muchas preocupaciones y centrando toda su atención en lo que sucede a su alrededor, ya que al realizar la cotidiana tarea de "andar por la calle", una distracción puede acarrearles funestas consecuencias.

Es cierto también que el ritmo de vida que las circunstancias imponen no deja mucho tiempo para esperar con paciencia el cambio de un disco, o para recorrer cincuenta metros más en busca del señalado paso de peatones cuando allí, justamente enfrente de donde estamos, se encuentra el establecimiento o el lugar al que nos dirigimos y, aprovechando que el disco está rojo para los vehículos, se puede cruzar estupidamente. Realmente parece sencillo, pero ¿lo es...? Yo creo que no, porque no sólo hay que tener en cuenta los vehículos detenidos ante el semáforo, sino también aquellos que, circulando a la velocidad máxima permitida, ven —antes de ver al peatón— el rápido cambio de color de la luz de rojo a verde y, sin aminorar en absoluto su primitiva velocidad, continúan su marcha; aquellos motoristas que reemprenden la marcha con el disco en ámbar y, por

último, los conductores de automóviles que, distraídos o conscientes, se "saltan" el disco porque piensan, precisamente, lo mismo que el peatón que atraviesa la calzada alegremente y sin cuidado. ¿Para qué van a esperar si ya han cruzado todos los viandantes y ellos tienen prisa?

Son muchas y variadas las sorpresas inherentes a la simple acción de "cruzar una calle" y por ello todas las precauciones son pocas.

El peatón debe condenar al productor de cualquier vehículo el derecho de circular correctamente, ya que él tiene más probabilidad de adoptar una decisión rápida, como es pararse, continuar andando o subirse a la acera. El conductor de automóviles tiene, primero, que reaccionar ante la eventualidad, luego, accionar los oportunos mecanismos y, posteriormente, detenerse, todo en fracciones de tiempo lógicamente superiores a las que invertirá un peatón en hacer lo mismo. Por ello al peatón le corresponde tomar, las máximas precauciones para que su paseo, su salida o su prisa, no se vean interrumpidos, si no para siempre, si por lo menos para una larga temporada.

No se puede ir a la calle con la idea errónea de la señora que nos ocupa; que se fijen los conductores que no tienen otra cosa que hacer! ¡Ya lo creo que tienen!

Tienen, evidentemente, que prevenirse y cuidar de todas las personas que opinen como ella. En sus mentes bulle una idea casi obsesiva: —¿Qué me deparará la calzada en mi jornada de hoy...?

La calzada es para el automovilista, la acera para el peatón. Cuando el peatón se ve obligado a utilizar la calzada, debe procurar siempre tratarla como si fuera una cosa prestada, muy valiosa, que debe utilizarse con mucho cuidado.

## Ultimo número de matrícula AB - 22.527

correspondiente a una furgoneta CITROEN, propiedad de don Aurelio Lozano Blázquez, con domicilio en Albacete, calle de Pérez Pastor, 9.

## Un plan de urgencia municipal

(Viene de la CUARTA) nes, etc., una vez transcurrido el plazo previsto. Al terminar el año en curso, revertirá al Ayuntamiento madrileño el Servicio de Pompas Fúnebres, que desde 1941 viene explotándose para una empresa mixta, estos, con parte municipal y parte privada, para la conducción y enterramiento dentro de la Villa y para el traslado de cadáveres a otras localidades.

El activo de esta empresa está valorado en unos nueve millones de pesetas. Más de cuatro millones y medio valen los vehículos; más de dos millones y medio el almacén y en un millón seiscientos cincuenta y ocho mil ciento sesenta y nueve (1.558.169) pesetas están valorados el conjunto de inmuebles que ocupan un solar de 9.000 metros cuadrados en Blasco de Garay. Aún no se sabe si a partir de 1966 el Servicio Fúnebre se explotará por una empresa municipal autónoma o si se reanuda el sistema de empresa mixta.

Mercados y alumbrado públicos constituyen lo más tradicional en rever-

sión de servicio a los Ayuntamientos. Los tiempos nuevos han dado lugar a otras clases de concesiones también reversibles, como son, en el caso de Madrid, el Palacio de los Deportes y los aparcamientos para automóviles.

El Ayuntamiento no tiene concertado el alumbrado con Gas Madrid, empresa que, como fianza para responder de la prestación de servicio, tiene hipotecadas sus propiedades (edificios, máquinas,

material, etc., a favor del Municipio. Pero como el alumbrado público de gas ha venido siendo casi totalmente sustituido por el eléctrico, esa hipoteca queda prácticamente liberada.

Para la reversión de la Compañía Eléctrica Madrileña, todavía tiene que llover mucho —y quiera Dios que llueva cuando lo necesitan los embalses, por eso de las restricciones— pues el contrato es de 1942 y vencerá el año 2.000.

## Más de noventa y cuatro millones de pesetas pagó la Mutualidad Agraria en nuestra provincia en 1964

### Sesión de la Comisión Provincial

En la sala de Juntas de la Delegación Provincial del I.N.P. y bajo la presidencia de don Guillermo Serra Navarro, se ha reunido en sesión ordinaria la Comisión Provincial de la Mutualidad Nacional de Previsión Social Agraria.

Entre otros asuntos de trámite, fueron resueltos favo-

ramente 838 expedientes de solicitud de prestaciones.

El director provincial, don Herminio Picazo Bermejo, dio a conocer a la Comisión, el resumen de la labor realizada por la Mutualidad durante el pasado año. Según el informe emitido, los ingresos obtenidos en 1964 por cuotas patronales y de mutualista, suponen treinta y dos millones de pesetas, mientras que los pagos realizados en el mismo periodo de tiempo ascienden a la cantidad de 94.106.923,34 pesetas, de las que 64.207.227,35 pesetas corresponden a prestaciones económicas percibidas directamente por los trabajadores y las restantes 29.899.696 pesetas a prestaciones sanitarias.

Es de destacar que en la residencia sanitaria se realizaron en el indicado año 1964, intervenciones quirúrgicas a 1.332 mutualistas o beneficiarios de los mismos y que el costo de los medicamentos prescritos en consultorios o domicilios de los productores, supera los 12 millones de pesetas.

## Corta a un joven...

(Viene de la ANTERIOR) fanos, de viudas, de mutilados, de mancos y de ciegos que son nada más que el precio del gusto necio de pisar el acelerador o violar una regla. No hay más regla definitiva en el volante que el Código del bien y del mal, de la responsabilidad y de la estupidez.

Ya tienes tu "carnet". Tienes fuerza. Tienes juventud. Tienes excelentes reflejos. No tienes nada...

No tienes nada, mientras, dura e imperativamente, no te tengas a ti mismo. No "conduces": mientras no aprendas a conducirte. No te ufanes de cosas —velocidad, habilidad— en la que puedes ser superado por el viento, el rayo, el pájaro o el mono. Ufánate de tu humana sabiduría. Dios te ha hecho, para conducir, la familia, el negocio, la ciudad.

Si no sabes conducir sin sangre tu máquina, permíteme que dude de toda tu sabiduría privada, política y social. Toma tu volante como si tomaras, en tus manos, la vida.

Mi saludo cordial.  
JOSE MARIA PEMAN

## Nuevo tractor «John Deere» de 55 cv. en España



El pasado día 18, en el salón Sorolla del Hotel Castellana Hilton, tuvo lugar la presentación a la Prensa, Radio y Televisión, del nuevo tractor «JOHN DEERE» 717, de 55 CV., fabricado por la empresa «Lanz Ibérica» para la firma «Ricardo Medem-John Deere».

Hizo la presentación, don Ricardo Medem (hijo), y a continuación hicieron uso de la palabra el Excmo. Sr. D. Pablo Martínez Almeida, presi-

dente del Consejo de Administración de «Lanz Ibérica»; Mr. Letarnera, consejero delegado de la misma firma, y Mr. Hanson, consejero delegado de «Ricardo Medem-John Deere», quienes mostraron las características y necesidades del campo español, al mismo tiempo que resaltaron la importancia que la aparición del tractor «John Deere» 717 significa en los pla-

nes del Gobierno para el desarrollo y mecanización agrícola del país.

Para asistir al acto se desplazó especialmente desde París, Mr. Robert Johnson, presidente de «John Deere» para Europa Occidental.

Los numerosos asistentes al acto fueron obsequiados con un espléndido cocktail, saliendo altamente satisfechos de las atenciones recibidas y de las excelencias del nuevo modelo.

## Finanzauto SAVA BMC AUSTIN



EL FURGON QUE SE HA IMPUESTO PARA EL TRANSPORTE EN LA CIUDAD

TIPOS:	MOTOR BMC	CARGA
LDO-5 Furgón	56-HP	1.500 Kgs.
LDO-5	56-HP	1.500 Kgs.



TIPOS:	MOTOR BMC	CAJA + CARGA
S-66	56-HP	2.500 Kgs.
S-78	77-HP	4.100 Kgs.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES INTERESES BANCARIOS

DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA

## Finanzauto

CENTRAL: Doctor Esquerdo, 178-Madrid-7  
SUCURSAL Y REPUESTOS

ALBACETE: Ibáñez Ibero, 1

## PAMSA

### Productos Agrícolas Manchegos, S. A.

Grandes ventajas para la adquisición de su cosecha de alfalfa

PRECIOS PARA LOS RENDIMIENTOS TIPOS

Por celemin de tierra sembrado de alfalfa, con rendimiento de 4.800 kilos, PAMSA abona	1.420 pesetas
Con rendimiento de 4.500 kilos	1.300 id.
Con rendimiento de 4.000 kilos	1.100 id.

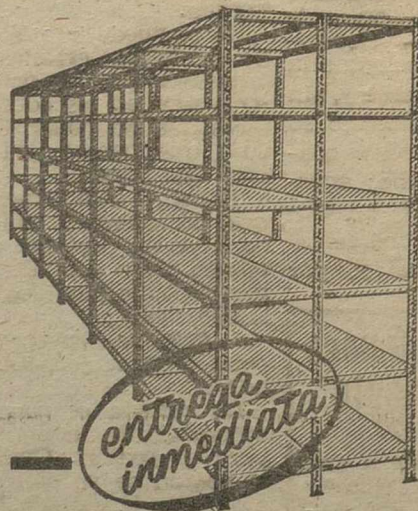
El rendimiento se computará por los kilos obtenidos en los seis o siete segones normales en esta zona.

Los gastos de corta y transporte hasta la factoría PAMSA, son por cuenta de la misma.

PAMSA pagará siempre en proporción al rendimiento garantizando el importe de su producción.

Anote estos precios y rendimientos en nuestro periódico y «Radio Albacete».

PAMSA Carretera de las Peñas, 1. Teléfono 4088 ALBACETE



estanterías metálicas desmontables

MAS ECONOMICAS QUE DE MADERA

perfil ranurado  
**KIMER**

de venta en:  
**Julio Lopez Ferrero**  
SAN ANTONIO-7-TEL. 2032 ALBACETE



# deportes



## La Misión española...

(Viene de la primera) fiol, ofrece también interesante y bien cuidada información.

Hoy, luce un sol espléndido, el cielo es muy azul y el día agradable, banderas españolas y filipinas ondean en diversos puntos de Manila.

El señor Castiella ha depositado esta mañana sendas coronas ante los monumentos a Rizal, Legazpi y al soldado desconocido. Anteriormente visitó al presidente Macapagal y al ministro de Asuntos Exteriores, Méndez.—Efe.

### ENTREVISTA DE CASTIELLA CON EL PRESIDENTE MACAPAGAL

MANILA, 25.—El ministro español de Asuntos Exteriores, señor Castiella, y los miembros de la misión que preside, visitaron esta mañana al presidente de la República, señor Macapagal, en su residencia oficial.

La conversación entre el presidente filipino y el ministro español se prolongó durante cincuenta minutos y estuvo presidida por un tono de la máxima cordialidad.

El señor Castiella hizo entrega al señor Macapagal de un mensaje personal del Generalísimo Franco, Jefe del Estado español y la maqueta de un galeón español de la época en que el comercio era floreciente entre Manila y Adapulco.

El señor Macapagal aseguró que España era una parte sustancial del alma filipina y que Filipinas era, a su vez, una parte integrante de la hispanidad. Afirmó que no decía estas palabras a título de opinión personal, sino como expresión del sentir de todo el pueblo filipino.

Esta noche, la primera dama filipina, señora Macapagal, ofrecerá una fiesta típica filipina en honor de la marquesa de Villaverde.—Efe

## El Real Madrid fue goleado Todos los periódicos.. (5-1) por el Benfica en el encuentro de anoche

### El equipo madridista, con muchos fallos en sus líneas defensivas, no pudo contener el juego rapidísimo de los portugueses

En un ambiente de excepcional interés, con un lleno absoluto en el Estadio de la Luz, de Lisboa, calculándose noventa mil los espectadores, se jugó anoche el primer encuentro de los cuartos de final de la Copa de Europa de Campeones, entre el Benfica y el Real Madrid.

El partido fue retransmitido en directo por T.V.E. y varias emisoras de radio, por lo que se considera que fueron millones los aficionados que siguieron al detalle todas las incidentes del juego entre estos dos grandes equipos.

El encuentro constituyó una gran sorpresa por su resultado final —5-1, favorable al Benfica— y en general, produjo estupor por el mal encuentro de los madridistas, que estableció unas diferencias que a nuestro modo de entender no existen entre los campeones de Portugal y España.

En el Real Madrid hubo muchos fallos, en especial en sus líneas defensivas y le faltó apoyo a la delantera, en la zona de medio campo, donde los portugueses fraguaron sus espectaculares ataques, gracias a la labor extraordinaria de Eusebio y Coluna, con la colaboración de los rapidísimos extremos José Augusto y Simoes.

En el Benfica hubo un escalonamiento muy efectivo de hombres, con una actuación muy completa de su línea defensiva, en especial de los laterales y en la zona ancha mandaron con fuerza el cuadro de medios e interiores.

Por otra parte, los goles, que se produjeron pronto, dieron serenidad al juego de los portugueses. Y este es un factor muy considerable.

El primer gol se marcaba a los 9 minutos, al rematar José Augusto un córner sacado por Simoes.

El segundo, tres minutos después, fue obra de Eusebio.

Y a los 19, Eusebio marcaba el tercero, con cuyo resultado se llegaba al descanso, siendo de destacar un tiro de Puskas que rebotó en la ceja del poste de la meta de Costa Pereira.

En el segundo tiempo, a los 12 minutos, el Madrid acertaba distancias, con un gol marcado por Amancio, al rematar un disparo de Gento.

A los 27 minutos, Simoes marcaba el cuarto para el Benfica y a los 41 Coluna establecía el definitivo 5-1, al rematar de cabeza un centro sacado de falta, por Eusebio.

El final fue una apoteosis de los miles de aficionados portugueses.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

R Madrid: Betancort; Miera, Santamaría, Pachín; Sanchis, Zoco; Amancio, Félix Ruiz, Pirri, Puskas y Gento.

Benfica: Costa Pereira; Cavem, Germano, Cruz; Perdides, Raúl; José Augusto, Coluna, Torres, Eusebio y Simoes.

(Viene de la OCTAVA) Real Madrid una artísticacopa de plata con una toria retumbante y de dedicatoria alusiva al engran repercusión internacional, no admite reticencias. Fue un equipo que mostró su sentido práctico en todos los aspectos. El resultado no parece exagerado.

Los españoles hablan de dos penaltis, pero sin razón.

Kevin realizó un buen arbitraje.

El periodista deportivo en el citado organo dice que el Real Madrid había ido al Estadio da Luz a estrenar una táctica que nunca antes había experimentado: Jugar al cerrojo y no lo hizo con acierto. Dejó en la delantera una estatua llamada Puskas que en los noventa minutos apenas tiro un remate a gol. BANQUETE Y REGALOS

Al término del partido se celebró un banquete, ofrecido por la directiva del Benfica, que transcurrió en un ambiente de gran cordialidad.

Entre los presidentes de ambos clubs se intercambiaron amistosos votos y deseos de prosperidad.

El Benfica ofreció al

## El Hércules venció en Alcoy al Onteniente (1-2)

En el campo del Collao, de Alcoy, se jugó el encuentro aplazado del pasado domingo, a causa de la nieve, entre el Onteniente y el Hércules, correspondiente al segundo grupo de la Segunda División.

El resultado final fue de 2-1 favorable al Hércules.

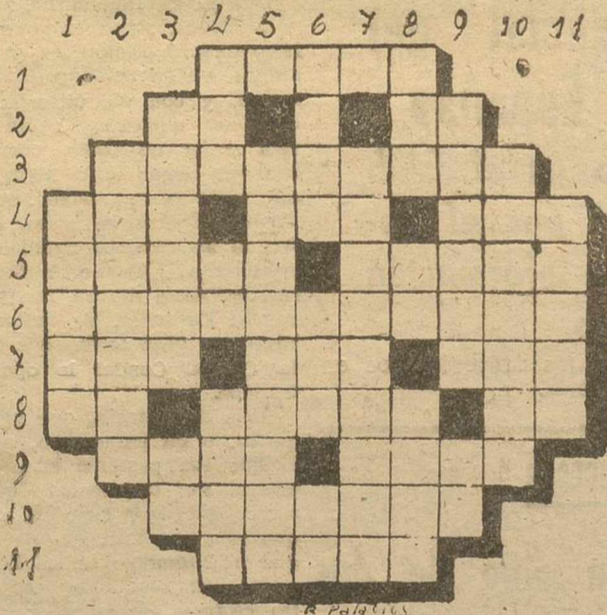
Fueron expulsados, Barrera, del Onteniente, y Torres II, del Hércules.

Lea Vd.

LA VOZ DE ALBACETE

## CRUCIGRAMA NUMERO 859

Por RICARDO PALACIOS



HORIZONTALES.—1. Modificación de la luz en los objetos.—2. Siglas comerciales. Al revés, apócope de todo.—3. Relativo al Caballito.—4. Piedra blanca caliza. Invertido, apócope de tono. Período de tiempo.—5. Percibirá olor. Ejecutará algo a semejanza de otro.—6. Reducir a capital.—7. Nombre de letra. De este modo. Invertido, furia de los elementos.—8. Dios egipcio. En lenguaje malagueño, suceso imprevisto. Al revés, cierta interjección.—9. Composición poética. Tuestan al fuego.—10. Dar sazón a los frutos.—11. Censurar.

VERTICALES.—1. Hervir.—2. Molusco cefalópodo de carne estimada.—3. Fécula en los tubérculos de algunas orquídeas. Al revés, nota musical.—4. En inglés, gorro. Invertido, terminación de verbo. Demuestran sentimiento de afecto.—5. No atacado.—6. Signo exterior de duelo por la pérdida de alguien. Asidero. Al revés, nominativo del pronombre, (al revés).—7. Se servirá de una cosa.—8. Lista, nómina. Nota de música. Atreverse.—9. Pasa algo por el tamiz. Desinencia verbal.—10. Desafián.—11. Arrojas, lanzas.

## ¡¡Atención Hellín!!

Acreditada firma de piensos compuestos, precisa concesionario plaza. Visitas día 26, de 6 a 7 de la tarde. Casino Cultural, Señor Cantos.



## UNA TONELADA

Nunca nada la trasladó, tan bien, tan rápido y a tan poco coste como la Auto Union DKW F-1000.

IMOSA le ofrece las versiones de gasolina (motor DKW tres cilindros) y diesel (motor MERCEDES-BENZ) en una amplia gama de modelos. Elija el que más convenga a sus necesidades.



CONCESIONARIO:

ELEAZAR NIETO MARIN FERIA, 33 TELÉF. 1752 ALBACETE

Más estética. Más calidad. Mejor precio. Mejor motor. Por ello... la DKW F-1000 triunfa en el mercado mundial de una tonelada.

## Los despropósitos

En las personas rencorosas son terribles. Como no puedan sacarse una espina clavada de antiguo, aporrean al lucero del alba con sus despropósitos hirientes y absurdos. A esto le llama la gente tirar indirectas, deporte por el cual se han suscitado muchísimas cuestiones personales en el pequeño mundo de la vecindad.

El despropósito deja estupefacto, como la pedrada sin venir a cuento o el tiro porque sí. Quien lo oye no sabe a qué carta quedarse: o dudar de la normalidad de la cabeza del que lo suelta o tomar las cosas por la tremenda, esto es, responder adecuadamente al disparate con otro de mayor volumen para la lamentación de todos.

A los despropósitos del género inofensivo se les llama salirse por los cerros de Ubeda. Se hablan cosas sin ninguna relación con el tema de la conversación, se desatina y se esquivo y soslaya la lidia a pecho descubierto. No se sabe si quien así obra se burla de nosotros o nos quiere mucho tratando de evitarnos un disgusto.

Un despropósito fco es recordar a un amigo una pequeña deuda contraída hace varios años. El tiempo transcurrido le da derecho al deudor a olvidar ese compromiso... El acreedor seguirá esperando la recuperación de su dinero—espera vana—y ambos continuarán fomentando la amistad que se profesan.

En las corridas de toros, la irrupción de un "esponlánco" en la arena es un despropósito mayúsculo que suele pagarse caro, como madrugarse en invierno sin necesidad. De dichos y hechos absurdos está lleno el mundo, saltan a cada hora, terminan abrumándonos. Nos consuela un poco su degeneración en chistes más o menos agudos.

F. DEL CAMPO AGUILAR

## Su Santidad el Papa...

(Viene de la primera) za de San Pedro prorumpió en aplausos cuando hizo su aparición el Papa, en la silla gestatoria. Paulo VI correspondió al aplauso de la multitud bendiciendo a los asistentes. Escotaban al Papa todos los miembros del Sacro Colegio presentes en Roma y los prelatos y altos dignatarios de su corte.

Los representantes de los diversos países a que pertenecen los nuevos cardenales ocupaban un sitio de honor en la Basílica vaticana.

Una vez en su trono, el Papa recibió la obediencia de los nuevos purpurados; después de esto, los cocelebrantes se trasladaron a la capilla de San León, para revestirse y proceder luego a la celebración de la Misa, juntamente con el Papa, en el altar mayor de la Basílica de San Pedro.

La Misa concelebrada dio comienzo a las 09,37 horas (hora española).—Efe.

### PALABRAS DE SU SANTIDAD EL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 25.—Durante la Misa celebrada en la Basílica de San Pedro, por el Papa y los nuevos cardenales, el Sumo Pontífice, pronunció, las siguientes palabras:

"Queridos hermanos: Una grande y elevada dignidad os ha sido conferida al ser llamados a pertenecer al Colegio de Cardenales de la Santa Iglesia Católica."

"En efecto, vosotros seréis nuestros cooperadores y consejeros en la dirección y el Gobierno de la Santa Iglesia Católica."

"Hermanos y colaboradores nuestros—añadió el Pa-

pa—por tanto ardientes en el amor a la caridad, fervientes en el celo por la Iglesia de Dios, estáis obligados a trabajar con todas vuestras fuerzas para la exaltación de la fe católica, por la paz del pueblo cristiano y de todos los pueblos y por la defensa de las libertades de la Iglesia."

"Que esto sea concedido por Aquel, que con el Padre y el Espíritu Santo, vive y reina por los siglos de los siglos", concluyó el Pontífice.

Después de estas palabras uno por uno, los nuevos cardenales se acercaron al trono pontificio y el Papa les pidió prometer lealtad al Trono de San Pedro.

Luego, el Papa, añadió, dirigiéndose a cada uno de los purpurados:

"Y Nos, con la ayuda de Nuestro Señor Jesucristo, y con la bendición de los Apóstoles Pedro y Pablo, te elijo cardenal de la Santa Iglesia Romana, con el título de San... (en este punto el Papa decía el nombre de la iglesia de la capital de Italia, de la que cada cardenal ha sido nombrado titular), y os designamos colaborar en nuestro ministerio."

El Papa hizo la señal de

la cruz sobre el nuevo cardenal y después de abrazarlo, le decía: "La paz sea contigo".—Efe.

## «Significación social del turismo en España»

El sábado, coloquio en el Club Universitario dirigido por el delegado provincial de Información y Turismo

El próximo sábado, día 27 de los corrientes, tendrá lugar, en el Club Universitario, un coloquio, patrocinado por el Seminario de Estudios Políticos, Sociales y Religiosos del S. E. U. de nuestra capital y dirigido por el delegado provincial de Información y Turismo, Sr. González Albaladejo, que versará sobre el tema: "Significación social del turismo en España".

A este acto, que tendrá lugar a las cinco de la tar-

de, quedan invitados to-

dos los universitarios en general.

«catedrático» de futbol. La defensa española sucumbió frente al ataque del Benfica, que en el curso del primer tiempo llegó a cimas insospechadas. Eusebio marcó un gol histórico. Coluna, Germano y Raúl mostraron su clase. En el Real Madrid, apenas Gento merece ser citado.

El futbol de los españoles careció de llama, de fulgor, de rapidez y de estilo moderno. Fue un futbol de "belle époque", con una defensa que era una sombra de lo que fue. Asombrados por la clase del Benfica, los macrileños parecieron también asombrados de su ineptitud ante los "encarnados" y por el nivel del futbol que estos jugaban y que no esperaban encontrar.

El Benfica dominó el medio campo. En este punto nació puede decirse, toda la fuerza indomable del equipo.

El Real Madrid de hoy no es el Real Madrid de los tiempos de Di Stéfa-

no, de Puskas, de Kopa. Pero no sabemos que los mauricieños estaban en un plano tan modesto. Yo no demostraron ayer. El equipo no existió prácticamente.

Se debe hacer una salvedad en favor de los macrileños. El aplomo con que recibieron la derrota.

El redactor de "O Seculo" escribe:

"No existe duda alguna de que el Benfica goleo al Madrid en una exhibición insuperable. El objeto del campeón de España era no perder por una gran diferencia y resultado sorprendido por la lluvia de goles. La victoria." (Pasa a la SEPTIMA)



## Ha muerto el capitán

«En Barcelona falleció ayer el famoso empresario taurino don Pedro Balañá»

De las naves toreras que surcan el océano—a veces tan encrespado y tan difícil de gobernar—de la organización taurina, ha muerto su capitán, don Pedro Balañá. Fue ayer, en la Barcelona de siempre, donde le llamaban "Don Peret", como un símbolo vernáculo de hombre de empresa.

Don Pedro Balañá ha representado mucho en la Fiesta Nacional, sobre todo en los últimos veinticinco años. Resplandeció siempre su gran personalidad, y su extraordinaria visión del negocio taurino, con sus riesgos demolidores y con sus victorias de caudales. Fue un técnico ejemplar, modélico. Y un especialista. El hombre que veía llegar las cosas, como los toreros buenos, que saben ver llegar a los toros desde lejos, para aguantarlos con seguridad y aplomo. Así, fue un auténtico descubridor de figuras de toreo. En la Monumental barcelonesa fraguó los caminos triunfales de Manolete, de Pepe Luis, de Juanito Belmonte. Y alumbró las realidades arrolladoras de Carlos Arruza, de Rovira, Litri, Aparicio, Chama-co, El Cordobés, de tantos, que casi no se puede prescindir de gran torero que no encontrara en las arenas de la Ciudad Condal la oportunidad, el lanzamiento, los triunfos.

Este comentario, que viene a ser un epitafio, o un réquiem, o un panegírico, nos obliga a situar en pretérito lo que era presente hace unas horas, menos de veinticuatro. Por eso decimos que fue; que fue un negociante sensacional; que supo ser generoso con los toreros en los que veía porvenir, que no escatimó echar una mano a los que trágicamente se les iba el éxito, por las miranuras de la administración, por los poros de los cairetes, por las costuras de la seda; porque el triunfo en los toros llega y se escapa casi sin sentir, en la embriaguez de las ovaciones y en el acibar de las protestas... Para todos eso, tuvo siempre a punto don Pedro Balañá.

Se ha muerto. En Barcelona. Como él quería. Y a estas horas, pensando en San Gabriel como espada de cartel, en San Francisco Solano como ganadero de prestigio, en las gradas del cielo, donde los ángeles hacen palmas—en la lirica de Duyos—, debe andar de negocios con su tocayo, el Santo de las llaves de la eternidad—que, de momento, sin duda, le habrá franqueado el paso a la Monumental celeste—, para dar alguna corrida, allí que siempre es día de fiesta. Aunque edhe de menos a "noy" predilecto. Porque, le hubiera gustado que toreade se Bernadó.

REVERTE

### Importante empresa

Fabricantes sillas para oficina y hoteles, butacas tresillos, taburetes (patentados), desea representante a comisión para la venta de sus fabricados. Dirigirse por escrito al núm. 609 PUBLICIDAD PREGON. Apartado, 789-BILBAO

## LOTERIA NACIONAL EL SORTEO DE HOY

MADRID, 25.—Relación de números que han resultado premiados en el sorteo de la Lotería celebrado hoy en la capital de España.

Primero, un millón de pesetas, al número 55.503.  
Segundo, medio millón de pesetas al número 32.770.  
Tercero, doscientas cincuenta mil pesetas al número 17.498.

PREMIADOS CON QUINCE MIL PESETAS  
Números: 46.971, 33.636, 9.259, 20.664, 36.738, 48.488, 30.135, 11.244, 2.163, 11.676, 7.646, 44.304, 19.802, 44.788 y 21.703.—Cifra.